

Depuydt, Els + Carlier, Marc (research)

..... [p1]

+

[Jezus Maria Jozef] A.¹

La Supérieure des Dames Anglaises offre ses remerciements à Monsieur le Chanoine Rembry pour son obligeance; la lettre si intéressante de Monsieur Gezelle² a été copiée et envoyée en Angleterre et nous nous empressons d'en retourner l'original avec l'expression de nos respectueux sentiments de reconnaissance³

.....

- 1 Het is onduidelijk waarvoor de A. staat.
- 2 Moeder Overste van het Engels Klooster had een brief van Hendrik Van Doorne gekregen met een vraag over 'la question teutonique'. Aangezien het manuscript *Notitia Carthusianorum Anglorum* bij Guido Gezelle was ter vertaling vroegen de zusters Gezelle, via Ernest Rembry, om de vraag van Van Doorne na te kijken op het origineel. Zie [brief van zuster Marie Joseph \(i.n.v. moeder overste Anne Belton\) aan E. Rembry van 18/10/1883](#), [brief van E. Rembry aan G. Gezelle van 19/10/1883 en de antwoordbrief van Gezelle](#).
- 3 De brief is geschreven in het handschrift van zuster Marie Joseph.

Correspondence Description

Sender	[Belton, Anne]
Sender	[Charlier de Buisseret, Blanche]
Recipient	[Rembry, Ernest]
Date Sent	xx[/10/1883]
Place Sent	Brugge (Brugge)
Annotation	Locatie origineel: brief is aanwezig in het: Bisschoppelijk Archief Brugge: BAB/N66 (correspondentie over Gezelle); adressant, adressaat en datum gereconstrueerd op basis de brieftekst; zuster Marie Joseph gereconstrueerd op basis van het handschrift en wereldlijke naam gereconstrueerd op basis van gegevens uit het archief van het Engels Klooster.
Annotation	Locatie origineel: brief is aanwezig in het: Bisschoppelijk Archief Brugge: BAB/N66 (correspondentie over Gezelle); adressant, adressaat en datum gereconstrueerd op basis de brieftekst; zuster Marie Joseph gereconstrueerd op basis van het handschrift en wereldlijke naam gereconstrueerd op basis van gegevens uit het archief van het Engels Klooster.

Document Description

Physical Description

Support Material	1 dubbel vel, ? mm x ? mm papier, wit papiersoort: 1 zijde beschreven, inkt
Condition	volledig

Manuscript Identification

Country	België
Place	Brugge
Repository	Bisschoppelijk Archief Brugge

ID Gezelle Archive

Bisschoppelijk Archief Brugge BAB/N66

Library record

https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.94802

Content Description

Incipit La Supérieure des Dames

Text Type brief

Languages Frans

Encoding Description

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colophon

Title xx[/10/1883], Brugge, [Blanche, Charlier de Buisseret = (Zuster) Marie Joseph i.n.v. Anne Belton (= moeder overste van het Engels Klooster] aan [Ernest Rembry]

Principal Els Depuydt

Funder [Openbare Bibliotheek Brugge](#) (Guido Gezellearchief); [Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie](#) (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); [Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen \(ISLN\)](#) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap

Publisher Guido Gezellearchief, KANTL/CTB

Publication Place Brugge, Gent

Publication Date 2026

Availability	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citing	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
